

Saturn[®]

ST-FP8083

JUICER

СОКОВЫЖИМАЛКА

СОКОВИЖИМАЛКА



GB
JUICER

Dear Buyer!

We congratulate you on having bought the device under trade name "Saturn". We are sure that our devices will become essential and reliable assistance in your housekeeping.

Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm

room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on.

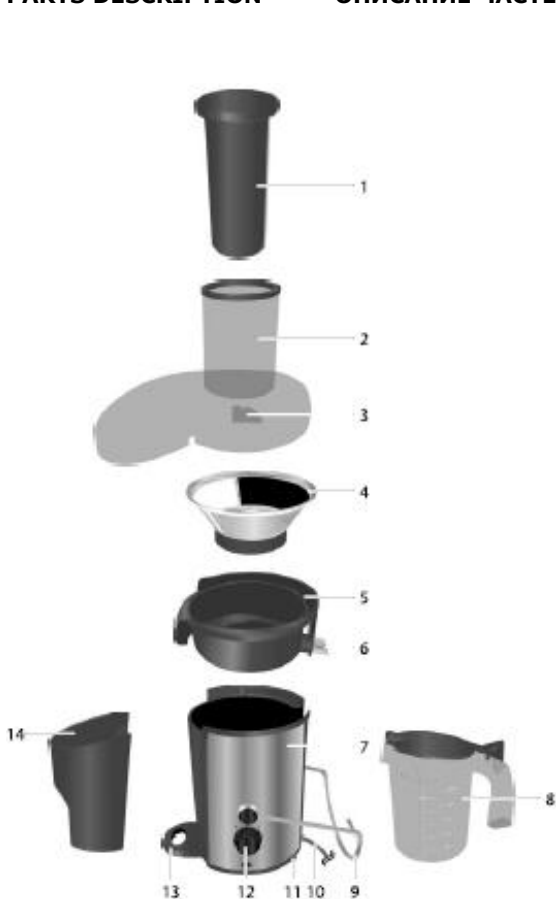
If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.

Please, read all instructions carefully before using the appliance.

PARTS DESCRIPTION

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ

ОПИС ЧАСТИН



GB

1. Pusher
2. Lid with feeding chute
3. Locking groove
4. Stainless steel sieve with blade
5. Receptacle with lip
6. Spout
7. Base with motor
8. Juice container
9. Locking bar
10. Power cord with power plug
11. Anti-slip rubber feet
12. On/Off switch
13. Pulp container holder
14. Pulp container

RU

1. Толкатель
2. Крышка с горловиной
3. Выемка-фиксатор
4. Терка-фильтр
5. Контейнер для терки
6. Желобок
7. Моторный блок
8. Емкость для сока
9. Зажим
10. Шнур питания
11. Нескользящие ножки
12. Переключатель Вкл/Выкл
13. Держатель емкости для мякоти
14. Емкость для мякоти

UA

1. Штовхач
2. Кришка з горловиною
3. Виїмка-фіксатор
4. Тертка-фільтр
5. Контейнер для тертки
6. Жолобок
7. Моторний блок
8. Ємність для соку
9. Зажим
10. Шнур живлення
11. Нековзні ніжки
12. Перемикач Увімк/Вимк
13. Тримач ємності для м'якоті
14. Ємність для м'якоті

SAFETY INSTRUCTIONS

- Only use this appliance for its intended use. The appliance is not suitable for commercial use. This appliance is only suitable for household use.

- Before connecting the appliance to the power supply, check that the power supply voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the appliance rating label.

- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.

- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.

- Children shall not play with the appliance.

- Never use a damaged appliance! Disconnect the appliance from the wall outlet and contact your supplier if it is damaged.

- Danger of electric shock! Do not attempt to repair the appliance yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

- Regularly check the power plug and power cord for damage. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a danger or injury.

- To avoid damaging the cord, do not squeeze, bend or chafe it on sharp edges. Keep it away from hot surfaces and open flames as well.

- Lay out the cord in such a way that no unintentional pulling or tripping over it is possible.

- Do not pull the power plug out of the electrical outlet by the power cord.

- Do not wrap the power cord around the appliance.

- If an extension cord is used, its capacity needs to be suitable for the power consumed by the appliance.

- Keep the appliance away from any hot surfaces and open flames. Always operate the appliance on a level, stable, clean and dry surface.

- Danger of injury! Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the container and during cleaning.

- Do not put your hand or fingers into the feeding chute to push food or

remove clogged food. Use the pusher only. Danger of serious injury due to the rotating blade!

- To avoid risk of injury, keep hands, hair, clothing, and utensils out of the juicer and away from its sharp blade during operation.

- To avoid personal injury: Never look inside the chute while the juicer is running. Especially when using fruits or vegetables that contain pits. Shut down the juicer and wait for the blade to stop spinning. Remove power cord from electrical outlet before removing pits from the chute.

- Do not operate the appliance continuously for more than 10 minutes. Between juicing cycles, let the appliance cool for at least 20 minutes!

- Disconnect the power plug from the electrical outlet when not in use. Always turn the appliance off before disconnecting the power plug.

- To avoid electric shock, unplug before cleaning, assembling, removing parts.

- Do not use the appliance if the rotating sieve is damaged.

- **Warning!** Do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids. Never hold the appliance under running water.

- Do not operate the appliance with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands.

- Do not open the appliance casing under any circumstances. Do not insert any foreign objects into the inside of the casing.

- Never use accessories which are not recommended by the manufacturer. They could pose a safety risk to the user and might damage the appliance. Only use original parts and accessories.

- Make sure the lid is attached properly and securely locked before operating the juicer. Do not unfasten the locking arms or remove the lid during operation.

- If juicer stops due to improper operation, or if there is excessive noise, turn off power. Wait for the blade to stop spinning. Afterwards, unplug the juicer, disassemble it, and clean all components. Reassemble the juicer.

- To reduce the risk of injury, never place blade on base without properly assembling the juicer.

- Do not process hot foodstuffs.

- Empty the pulp container regularly.

- Turn the appliance to 0 (off) position after each use.

- Consult your physician before giving fresh juice to children, especially infants.

- Service life – 4 years.

BEFORE THE FIRST USE

- Remove all packaging materials.
- Check for completeness and transport damage. In case of damages or incomplete delivery please contact your dealer.
- Clean the appliance (See "Cleaning and care").
- Note: Due to the manufacturing process, the appliance may emit a slight burning odour when switched on for the first time. This is normal and does not indicate any defect or hazard.

ASSEMBLY

WARNING! Never connect the power plug into an electrical outlet before the appliance is fully assembled.

- Place the base on a dry, flat, and steady surface. Press the base firmly on the surface so that the suction feet get a good grip.
- Place the receptacle on the base. Make sure the spout and lip rest in place.
- Attaching the pulp container: Insert its upper part under the receptacle lip. Push the lower part firmly into the pulp container holder.
- Insert the stainless steel sieve inside the receptacle, matching its bottom with the base shaft.
- Lock the sieve in place: Press the sieve edge downward until a click is heard.
- Place the lid on the juicer.
- Lock the bar: Lift up the locking bar until it fits the locking grooves on both sides of the lid.
- Insert the pusher into the feeding chute. Make sure the notch of the pusher fits the ridge on the feeding chute top.
- Place the juice container underneath the spout.
- Now the appliance is assembled and ready for use.

Preparing fruits and vegetables

- This juicer can be used to make juices from many different types of fruit and vegetables, but some preparations are needed to create flavourful and tasty juices.
 - Rinse fruits under fresh running water.
 - Cut large fruits into pieces that fit into the feeding chute.
 - Remove large seeds, stones, and pits from cherries, peaches, etc.

- Peel thick-skinned fruits (pineapples, oranges, melons, etc.).

EXTRACTING JUICE

Note: Before plugging in the juicer, make sure the electrical circuit is not overloaded with other appliances.

1. Remove the pusher from the feeding chute.
2. Connect the power plug to a suitable electrical outlet.
3. Set the on/off switch to desired juicing speed.

Speed	Description
0	Off position
1	Extracting juice from soft fruits and vegetables
2	Extracting juice from hard fruits and vegetables

4. Fill the prepared ingredients into the feeding chute. Do not overload it.

Add small pieces at a time.

Fruit pulp is ejected into the pulp container. Meanwhile, the extracted juice flows through the spout into the juice container.

5. Use the pusher to push the ingredients through the feeding chute.

6. **After use:** Set the on/off switch to the 0 (off) position.

7. Wait until the blade has stopped running.

8. Disconnect the power plug from the electrical outlet.

PULSE FUNCTION

Note: You can always use the Pulse function for additional power! Use this function for a maximum of 2 minutes to avoid overheating the motor!

1. Set the on/off switch to P and hold it to start juicing.
2. Release the on/off switch to stop juicing. The switch goes back to 0 automatically.

REMOVING CLOGGED FOODSTUFF FROM FEEDING CHUTE

- If food is clogged: Push it down with the pusher. If this fails to work, set the on/off switch to 0. Wait until the blade stops running.
- Disconnect the power plug from the electrical outlet and remove the lid.
- Clear all clogged foodstuff off the feeding chute.

HINTS

- Allow juicer to run for a few seconds before juicing.
- Do not force food into the juicer. Allow food to pass through slowly and steadily using the pusher.

- Remove large pits such as peach, mango, etc., as they will damage the blade and possibly the appliance.

- Let the juicer run for a few seconds before turning off to allow any excess juice to be extracted from the pulp. Once turned off, wait until the appliance has come to a complete standstill and has fully cooled before disassembling.

- Do not use bananas or avocados as they do not contain juice and will clog the appliance. Process them separately in a blender.

- We do not recommend using overripe fruit as it will leave too much pulp in the sieve and clog the appliance.

- Do not pour liquids into the appliance at any time unless you are following instructions for making soy, rice, or nut milk.

- When using small or thin fruits or vegetables, add more of them at the same time. For example, insert 2 or 3 carrots at a time into the chute for best results.

- When juicing herbs or wheat grass, wrap them in larger leaved vegetables such as spinach, cabbage, etc., and follow by a fruit or vegetable that contains an abundance of juice such as pineapple, apple, etc.

- Denser vegetables (i.e. beets) and fibrous vegetables (i.e. celery) should be chopped and fed slowly into the chute to reduce clogging.

CLEANING AND CARE

- Warning! Before cleaning, always switch off the appliance and disconnect the plug from power.

- Warning! Never immerse the power cord with plug or the base in water or other liquids.

- Disassemble the juicer in the reverse order of assembly (See chapter "Assembly").

- Cleaning the base: Use a soft, slightly damp cloth. Make sure that no moisture is entering the appliance during cleaning.

- Cleaning all detachable parts: Immerse in warm, mild detergent for about 3 to 5 minutes. Rinse thoroughly under running water.

- Never use corrosive detergents, wire brushes, abrasive scourers, metal or sharp implements to clean your appliance.

- Dry the appliance thoroughly after cleaning.

- Store the appliance in a cool, dry location, away from children and pets.

SPECIFICATIONS

Power:	1000 W
Rated voltage:	220-240 V
Rated frequency:	50 Hz
Rated current:	4.5 A

SET

JUICER	1
INSTRUCTION MANUAL	
WITH WARRANTY BOOK	1
PACKAGE	1

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal center.

The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.



СОКОВЫЖИМАЛКА

Уважаемый покупатель!

Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки "Saturn". Мы уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.

Не подвергайте устройство резким перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов. Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.

Пожалуйста, внимательно прочитайте всю инструкцию по эксплуатации перед использованием устройства.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Используйте прибор только по прямому назначению. Данный прибор не предназначен для коммерческих целей, а только для бытового использования.

- Перед подключением прибора к розетке убедитесь, что напряжение в вашей электросети соответствует указанному на заводской табличке прибора.

- Храните прибор вне досягаемости детей. Дети не должны пользоваться данным прибором.

- Прибор не должен использоваться людьми с ограниченными физическими или умственными способностями, если они не обучены этому и не находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность.

- Следите, чтобы дети не играли с прибором.

- Никогда не используйте поврежденный прибор! Отключите прибор от электрической розетки и обратитесь в сервисный центр, если он поврежден.

- Опасность поражения электрическим током! Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно. В случае неисправности ремонт должен производиться только квалифицированным персоналом.

- Регулярно проверяйте шнур питания и штепсель на наличие повреждений. Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его агентом по обслуживанию или аналогичным квалифицированным персоналом, с тем чтобы избежать опасности или травмы.

- Во избежание повреждения шнура не сжимайте и не сгибайте его. Следите, чтобы шнур не свисал с острых краев стола. Размещайте его подальше от горячих поверхностей и открытого пламени.

- Размещайте шнур так, чтобы не зацепиться за него.

- Вынимая штепсель из розетки, не тяните за шнур питания, а беритесь за штепсель.

- Не наматывайте шнур питания на прибор.

- Если используется удлинитель, его емкость должна быть пригодна для мощности, потребляемой прибором.

- Храните прибор вдали от горячих поверхностей и открытого пламени. Всегда используйте прибор на ровной, устойчивой, чистой и сухой поверхности.

- Опасность получения травмы! Будьте осторожны при обращении с острыми режущими лезвиями во время опустошения контейнера и во время чистки терки-фильтра.

- Не помещайте руку или пальцы в горловину соковыжималки, чтобы протолкнуть или удалить застрявшие кусочки. Используйте только толкатель. Вращающаяся терка может нанести серьезные травмы!

- Во избежание травмы следите, чтобы ваши волосы или одежду не затянуло в работающий прибор.

- Во избежание травмы никогда не заглядывайте в горловину работающей соковыжималки, особенно при переработке фруктов с косточками. Выключите прибор и подождите пока терка остановится. Выньте штепсель из розетки прежде, чем вынимать косточки из прибора.

- Соковыжималка не должна непрерывно работать более 10 минут. Дайте прибору остыть в течении 20 минут перед следующим циклом работы.

- Если прибор не используется, отключайте его от электросети. Всегда сначала выключайте прибор, а затем отключайте от розетки.

- Во избежание поражения электрическим током отключайте прибор от электросети перед очисткой и перед тем, как снимать или крепить его части.

- Не пользуйтесь прибором, если терка-фильтр повредилась.

- **Внимание!** Не погружайте электрические части соковыжималки в жидкость и не держите их под струей воды!

- Не пользуйтесь прибором, если у вас мокрые руки или вы стоите на мокром полу. Не беритесь за штепсель мокрыми руками.

- Ни в коем случае не вскрывайте обшивку прибора. Не помещайте посторонние предметы внутрь прибора.

- Не используйте аксессуары, не рекомендованные производителем. Они могут представлять угрозу получения травмы пользователем и могут привести к повреждению прибора. Используйте только оригинальные запасные части и аксессуары.

- Перед работой соковыжималки убедитесь, что крышка установлена правильно и надежно зафиксирована. Не отворачивайте зажим и не снимайте крышку во время работы прибора.

- Если соковыжималка остановилась из-за неправильной эксплуатации, или если чрезмерно шумит, выключите ее. Подождите, пока терка перестанет вращаться. После этого выньте штепсель из розетки, разберите составляющие, очистите их и снова соберите соковыжималку.
- Во избежание травмы не вставляйте терку, если соковыжималка собрана неправильно.
- Не перерабатывайте горячие продукты.
- Регулярно опустошайте емкость для мякоти.
- Ставьте переключатель в положение 0 (выключено) после окончания работы.
- Перед тем, как давать соки детям, в особенности грудным, проконсультируйтесь с врачом.
- Срок службы – 4 года.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Удалите все упаковочные материалы.
- Проверьте комплектацию и на отсутствие повреждений. В случае неполной комплектации или наличия повреждений свяжитесь с продавцом.
- Очистите прибор (См. раздел «Чистка и обслуживание»).
- Примечание: Вследствие процесса производства, прибор может издавать слабый запах гари при первом включении. Это нормальное явление и не представляет опасности.

СБОРКА

ВНИМАНИЕ! Не вставляйте штепсель в розетку, если прибор не полностью собран.

- Поставьте моторный блок на сухую, ровную, устойчивую поверхность. Хорошо прижмите моторный блок к поверхности, чтобы вакуумные ножки надежно прикрепились.
- Установите контейнер для терки на моторный блок. Убедитесь, что желобок и выступ на своих местах.
- Крепеж емкости для мякоти: Поместите ее верхнюю часть под выступ контейнера для терки. Прижмите нижнюю часть емкости к держателю.
- Поместите терку-фильтр в контейнер для терки так, чтобы дно наделось на вал моторного блока.
- Зафиксируйте терку на месте: Нажмите на края терки вниз так, чтобы раздался щелчок.
- Накройте соковыжималку крышкой.
- Зафиксируйте зажим: Поднимите зажим так, чтобы он совпал с

фиксирующими бороздками по обеим сторонам крышки.

- Вставьте толкатель в горловину. Убедитесь, что выемка на толкателе совпала с выступом наверху горловины.
- Поставьте емкость для сока под желобок соковыжималки.
- Прибор собран и готов к работе.

Подготовка фруктов и овощей

- Данная соковыжималка предназначена для получения сока из разнообразных фруктов и овощей, но их необходимо правильно подготовить, чтобы получить наилучший результат.
- Вымойте плоды под чистой проточной водой.
- Крупные плоды порежьте на кусочки, которые смогут пройти в горловину соковыжималки.
- Удалите крупные семена и косточки, например, из вишен, персиков и т.п.
- Очистите плоды от грубой кожуры, например, ананас, апельсин, дыня и т.п.

ПОЛУЧЕНИЕ СОКА

Примечание: Перед тем, как подключить соковыжималку к электросети, убедитесь, что розетка не перегружена другими электроприборами.

1. Выньте толкатель из горловины.
2. Вставьте штепсель в подходящую розетку.
3. Выберите переключателем желаемую скорость работы.

Скорость	Назначение
0	Положение «Выкл.»
1	Переработка мягких фруктов и овощей
2	Переработка твердых фруктов и овощей

4. Поместите подготовленные плоды в горловину, но не переполняйте ее. Добавляйте кусочки по одному. Жмых попадает в емкость для мякоти, а сок течет по желобку в емкость для сока.
5. С помощью толкателя продвигайте плоды по горловине.
6. **После работы:** Поставьте переключатель в позицию 0 (выключено).
7. Подождите, пока терка-фильтр остановится.
8. Выньте штепсель из розетки.

ФУНКЦИЯ «ИМПУЛЬС»

Примечание: Вы можете использовать функцию «Импульс» для увеличения мощности работы. Но не более 2 минут, чтобы не перегреть мотор!

1. Установите переключатель в позицию «Р» и удерживайте.
2. Чтобы прекратить работу, отпустите переключатель. Переключатель автоматически вернется в позицию 0.

УДАЛЕНИЕ ЗАСТРЯВШИХ ПРОДУКТОВ ИЗ ГОРЛОВИНЫ

- Если продукты застряли, продвигайте их толкателем. Если это не помогло, поставьте переключатель в позицию 0. Подождите, пока терка-фильтр остановится.
- Выньте штепсель из розетки и снимите крышку соковыжималки.
- Прочистите горловину от застрявших в ней продуктов.

СОВЕТЫ

- Дайте соковыжималке поработать пару секунд перед тем, как начать загружать продукты.
- На заталкивайте продукты в горловину с силой. Используйте толкатель, чтобы постепенно продвигать продукты по горловине.
- Удаляйте большие косточки, такие как в манго или авокадо, так как они повредят соковыжималку.
- Дайте соковыжималке поработать пару секунд перед тем, как выключить ее. Пусть весь сок выделится из мякоти в терке-фильтре. После работы подождите пока соковыжималка полностью остановится и остынет прежде, чем разбирать ее.
- Не пытайтесь получить сок из бананов или авокадо, так как эти плоды не сочные и могут забить терку-фильтр. Муссируйте их отдельно в блендере.
- Не рекомендуется обрабатывать переспевшие плоды, так как их мякоть может забить терку-фильтр.
- Не заливайте жидкость в соковыжималку, если это не предусмотрено в рецепте, например, соевого молока.
- Перерабатывая мелкие плоды, увеличивайте их число при закладке в горловину. Например, 2 или 3 молодые моркови за раз.
- Перерабатывая травы или проростки пшеницы, заворачивайте их в широкие листья других овощей, например, шпината, капусты и т.п., а вслед за ними кладите сочные плоды.

- Плотные овощи (например, свекла) и волокнистые овощи (например, сельдерей) нужно сперва порубить, а затем медленно подавать в горловину, чтобы избежать забивания терки-фильтра.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- **Внимание!** Перед чисткой прибора всегда отключайте его от источника питания!
- **Внимание!** Не погружайте шнур питания и штепсель, а также моторный блок в жидкость!
- Разберите соковыжималку в обратном порядке (См. раздел «Сборка»).
- Для чистки моторного блока используйте мягкую, слегка влажную ткань. Следите, чтобы влага не попала внутрь прибора.
- Чтобы очистить съемные части соковыжималки, погружите их в теплый, слабый раствор моющего средства на 3-5 минут. Затем хорошо промойте в чистой проточной воде.
- Ни в коем случае не используйте для чистки агрессивные вещества, металлические мочалки или щетки, абразивные порошки.
- После очистки хорошо просушите соковыжималку.
- Храните прибор в сухом, прохладном месте, вне досягаемости детей и животных.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мощность: 1000 Вт
Номинальное напряжение: 220-240 В
Номинальная частота: 50 Гц
Номинальная сила тока: 4,5 А

КОМПЛЕКТАЦИЯ

СОКОВЫЖИМАЛКА 1
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ 1
С ГАРАНТИЙНЫМ ТАЛОНОМ 1
УПАКОВКА 1

БЕЗОПАСНОСТЬ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ. УТИЛИЗАЦИЯ



Вы можете помочь в охране окружающей среды! Пожалуйста, соблюдайте местные правила: передавайте неработающее электрическое оборудование в соответствующий центр утилизации отходов.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.

СОКОВИЖИМАЛКА

Шановний покупцю!

Вітаємо Вас із придбанням виробу торгівельної марки "Saturn". Ми впевнені, що наші вироби будуть вірними й надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві.

Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплому приміщенні не менше ніж 1,5 години. Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.

Будь ласка, уважно прочитайте всю інструкцію з експлуатації перед використанням пристрою.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Використовуйте пристрій тільки за прямим призначенням. Цей пристрій не призначено для комерційних цілей, а тільки для побутового використання.
- Перед підключенням приладу до розетки переконайтеся, що напруга у вашій електромережі відповідає зазначеній на табличці приладу.
- Зберігайте прилад поза досяжністю дітей. Діти не повинні користуватися даним приладом.
- Прилад не повинен використовуватися людьми з обмеженими фізичними або розумовими здібностями, якщо вони не навчені цьому і не перебувають під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку.
- Стежте, щоб діти не гралися з приладом.
- Ніколи не використовуйте пошкоджений прилад! Вимкніть прилад від електромережі й зверніться в сервісний центр, якщо він пошкоджений.
- Небезпека ураження електричним струмом! Не намагайтеся ремонтувати прилад самостійно. У разі несправності ремонт повинен проводитися тільки кваліфікованим персоналом.
- Регулярно перевіряйте шнур живлення і штепсель на наявність

пошкоджень. Якщо шнур живлення пошкоджений, він повинен бути замінений виробником, його агентом з обслуговування або аналогічним кваліфікованим персоналом, з тим щоб уникнути небезпеки або травми.

- Щоб уникнути пошкодження шнура живлення, не стискайте і не згинайте його. Стежте, щоб шнур не звисав з гострих країв столу. Розміщуйте його подалі від гарячих поверхонь і відкритого полум'я.
- Розміщуйте шнур так, щоб не зачепитися за нього.
- Виймаючи штепсель з розетки, не тягніть за шнур живлення, а беріться за штепсель.
- Не намотуйте шнур живлення на прилад.
- У разі використання подовжувача, його ємність повинна бути придатна для потужності, споживаної приладом.
- Зберігайте прилад подалі від гарячих поверхонь і відкритого полум'я. Завжди використовуйте прилад на рівній, стійкій, чистій і сухій поверхні.
- Небезпека отримання травми! Будьте обережні при користуванні гострими ріжучими лезами під час спустошення контейнера і під час чистки тертки-фільтра.
- Ніколи не вставляйте руку або палець в горловину соковижималки, щоб проштовхнути або видалити застряглі шматочки. Використовуйте тільки штовхач. Тертка, що обертається, може нанести серйозні травми!
- Щоб уникнути травми, стежте, щоб ваше волосся і одяг не затягнуло в працюючий прилад.
- Щоб уникнути травми, ніколи не заглядайте в горловину працюючої соковижималки, особливо при переробці фруктів з кісточками. Вимкніть прилад і почекайте поки терка зупиниться. Витягніть штепсель з розетки перш, ніж виймати кісточку з приладу.
- Соковижималка не повинна безперервно працювати більше 10 хвилин. Дайте приладу охолонути протягом 20 хвилин перед наступним циклом роботи.
- Якщо прилад не використовується, відключайте його від електромережі. Завжди спочатку вимикайте прилад, а потім відключайте від розетки.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, відключайте прилад від електромережі перед очищенням і перед тим, як знімати або кріпити його частини.

- Не використовуйте пристрій, якщо терка-фільтр ушкоджена.

- **Увага!** Не занурюйте електричні частини соковижималки в рідину і не тримайте їх під струменем води!

- Не використовуйте пристрій, якщо у вас мокрі руки або ви стоїте на мокрій підлозі. Не беріться за штепсель мокрими руками.

- В жодному разі не відкривайте обшивку приладу. Ніколи не кладіть сторонні предмети у прилад.

- Не використовуйте аксесуари, які не рекомендовані виробником. Вони можуть представляти загрозу отримання травми користувачем і можуть привести до пошкодження приладу. Використовуйте тільки оригінальні запасні частини і аксесуари.

- Перед роботою соковижималки переконайтеся, що кришка встановлена правильно і надійно зафіксована. Не відвертайте затиск і не відкривайте кришку під час роботи приладу.

- Якщо соковижималка зупинилася через неправильну експлуатацію, або якщо надмірно шумить, вимкніть її. Зачекайте, поки терка перестане обертатися. Після цього витягніть штепсель з розетки, розберіть складові, очистіть їх і знову зберіть соковижималку.

- Щоб уникнути травми, не вставляйте тертку, якщо соковижималка зібрана неправильно.

- Не переробляйте гарячі продукти.

- Регулярно спустошуйте ємність для м'якоті.

- Ставте перемикач у положення 0 (вимкнено) після закінчення роботи.

- Перед тим, як давати соки дітям, особливо грудним, проконсультуйтеся з лікарем.

- Термін служби – 4 роки.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Видаліть всі пакувальні матеріали.

- Переверіть комплектацію, а також на відсутність пошкоджень. У разі неповної комплектації або наявності пошкоджень зв'яжіться з продавцем.

- Очистіть пристрій (Див. розділ «Чищення і обслуговування»).

- Примітка: Внаслідок процесу виробництва, прилад може видавати слабкий запах гару при першому ввімкненні. Це нормальне явище і не становить небезпеки.

ЗБИРАННЯ

УВАГА! Не вставляйте штепсель у розетку, якщо пристрій не повністю зібраний.

- Поставте моторний блок на суху, рівну, стійку поверхню. Добре притисніть моторний блок до поверхні, щоб вакуумні ніжки надійно прикрипилися.

- Встановіть контейнер для тертки на моторний блок. Переконайтеся, що жолобок і виступ на своїх місцях.

- Кріплення ємності для м'якоті: Помістіть її верхню частину під виступ контейнера для тертки. Притисніть нижню частину ємності до тримача.

- Помістіть тертку-фільтр у контейнер для тертки так, щоб дно стало на вал моторного блоку.

- Зафіксуйте тертку на місці: Натисніть на краї тертки вниз так, щоб почулося клацання.

- Закрийте соковижималку кришкою.

- Зафіксуйте зажим: Підніміть зажим так, щоб він збігся з фіксуєчими борознами по обидва боки кришки.

- Вставте штовхач у горловину. Переконайтеся, що виймка на штовхачі збіглася з виступом наверху горловини.

- Поставте ємність для соку під жолобок соковижималки.

- Прилад зібраний і готовий до роботи.

Підготовка фруктів та овочів

- Дана соковижималка призначена для отримання соку з різноманітних фруктів і овочів, але їх необхідно правильно підготувати, щоб отримати найкращий результат.

- Вимийте плоди під чистою проточною водою.

- Великі плоди поріжте на шматочки, які зможуть пройти в горловину соковижималки.

- Видаліть великі насінини й кісточки, наприклад, з вишень, персиків, тощо.

- Очистите плоди от грубої коржурі, наприклад, ананас, апельсин, дыня і т.п.

ОТРИМАННЯ СОКУ

Примітка: Перед тим, як підключити соковижималку до електромережі, переконайтеся, що розетка не переобтяжена іншими електроприладами.

1. Витягніть штовхач з горловини.

2. Вставте штепсель в підходящу розетку.

3. Оберіть перемикачем бажану швидкість роботи.

Швидкість	Призначення
0	Положення «Вимк.»
1	Переробка м'яких фруктів та овочів
2	Переробка твердих фруктів та овочів

4. Помістіть підготовлені плоди в горловину, але не переповнюйте її.

Додавайте шматочки по одному. М'якоть потрапляє в ємність для м'якоти, а сік тече по жолобку в ємність для соку.

5. За допомогою штовхача проштовхуйте плоди по горловині.

6. **Після роботи:** Поставте перемикач у позицію 0 (вимкнено).

7. Зачекайте, поки терка-фільтр зупиниться.

8. Витягніть штепсель з розетки.

ФУНКЦІЯ «ІМПУЛЬС»

Примітка: Ви можете використовувати функцію «Імпульс» для збільшення потужності роботи. Але не більше 2 хвилин, щоб не перегріти мотор!

1. Встановіть перемикач у позицію «Р» і утримуйте.

2. Щоби припинити роботу, відпустіть перемикач. Перемикач автоматично повернеться у позицію 0.

ВИДАЛЕННЯ З ГОРЛОВИНИ ПРОДУКТІВ, ЩО ЗАСТРЯГЛИ

- Якщо продукти застрягли, просуньте їх штовхачем. Якщо це не допомогло, поставте перемикач у позицію 0. Зачекайте, поки терка-фільтр зупиниться.

- Витягніть штепсель з розетки і зніміть кришку соковижималки.

- Почистіть горловину від застряглих в ній продуктів.

ПОРАДИ

- Дайте соковижималці попрацювати пару секунд перед тим, як почати завантажувати продукти.

- На заштовхуйте продукти в горловину з силою. Використовуйте штовхач, щоб поступово просувати продукти по горловині.

- Видаляйте великі кісточки, такі як в манго або авокадо, бо вони ушкодять соковижималку.

- Дайте соковижималці попрацювати пару секунд перед тим, як вимкнути її. Нехай весь сік виділиться з м'якоти в терці-фільтрі. Після роботи зачекайте доки соковижималка повністю зупиниться і охолоне перш, ніж розбирати її.

- Не намагайтеся отримати сік з бананів або авокадо, оскільки ці

плоди не соковиті і можуть забити тертку-фільтр. Мусуйте їх окремо в блендері.

- Не рекомендується обробляти переспілі плоди, бо їх м'якоть може забити тертку-фільтр.

- Не заливайте рідину в соковижималку, якщо це не передбачено в рецепті, наприклад, соєвого молока.

- Переробляючи дрібні плоди, збільшуйте їх число при закладці в горловину. Наприклад, 2 або 3 молоді моркви за раз.

- Переробляючи трави або проростки пшениці, завертайте їх в широке листя інших овочів, наприклад, шпинату, капуста тощо, а слідом за ними кладіть соковиті плоди.

- Щільні овочі (наприклад, буряк) і волокнисті овочі (наприклад, селера) потрібно спершу порубати, а потім повільно подавати в горловину, щоб уникнути забивання тертки-фільтра.

ЧИЩЕННЯ І ОБСЛУГОВУВАННЯ

- **Увага!** Перед чищенням приладу завжди відключайте його від джерела живлення!

- **Увага!** Не занурюйте шнур живлення і штепсель, а також моторний блок у рідину!

- Розбирайте соковижималку в зворотному порядку (Див. розділ «Збирання»).

- Для чищення моторного блоку використовуйте м'яку, злегка вологу тканину. Стежте, щоби волога не потрапила всередину приладу.

- Щоб очистити знімні частини соковижималки, занурте їх в теплий, слабкий розчин миючого засобу на 3-5 хвилин. Потім добре промийте в чистій проточній воді.

- В жодному разі не використовуйте для чищення агресивні речовини, металеві мочалки або щітки, абразивні порошки.

- Після очищення добре висушіть соковижималку.

- Зберігайте прилад в сухому, прохолодному місці, недоступному для дітей та тварин.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Потужність: 1000 Вт
 Номінальна напруга: 220-240 В
 Номінальна частота: 50 Гц
 Номінальна сила струму: 4,5 А

КОМПЛЕКТАЦІЯ

СОКОВИЖИМАЛКА 1
 ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ 1
 З ГАРАНТІЙНИМ ТАЛОНОМ 1
 УПАКОВКА 1

**БЕЗПЕКА НАВКОЛИШНЬОГО
СЕРЕДОВИЩА. УТИЛІЗАЦІЯ**



Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища! Будь ласка, дотримуйтесь місцевих правил: передавайте непрацююче електричне обладнання у відповідний центр утилізації відходів.

Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики й дизайн виробів.



Saturn[®]

**МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

**INTERNATIONAL
MANUFACTURER'S WARRANTY**

**МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ
ЗОБОВ'ЯЗАННЯ**

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought. The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to by Saturn Home Appliances or authorized representative thereof, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's nonobservance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).
11. A defect was a result of inappropriate installing of the appliance by non-specialists of the supplier's authorized service center.

Note: the product should be clean before handing over to the service center.

On the warranty service and repair, please contact the authorized service centers of "Saturn Home Appliances".

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky. V případě že Zákon na ochranu spotřebitele daně země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Všecké záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen. Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě, kam jsou výrobky dodané společností „Saturn Home Appliances“ nebo jejím zplnomocněným zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.

Případy, na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým účelům (kromě modelů speciálně určených pro tyto účely, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná nesplněním pravidel napájení od baterií, sítě nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocněni k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a pod.
7. Výrobek má přirozené opotřebení dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohříváčů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohně na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškozené příslušenství a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, sítka, sáčky, baňky, mísy, víka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).
11. Vada je důsledkem nesprávné instalace výrobku neoprávněnou osobou.

Poznámka: výrobek se musí dávat na opravu pouze v čisté podobě.

V otázkách záručního servisu a oprav se obračejte na autorizovaná servisní střediska společnosti „Saturn Home Appliances“.

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на изделие предоставляется на срок 2 года или более в случае, если Законом о защите прав потребителей страны, в которой было приобретено изделие, предусмотрен больший минимальный срок гарантии.

Все условия гарантии соответствуют Закону о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, в которой приобретено изделие. Гарантия и бесплатный ремонт предоставляются в любой стране, в которую изделие поставляется компанией «Saturn Home Appliances» или ее уполномоченным представителем, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Случаи, на которые гарантия и бесплатный ремонт не распространяются:

1. Гарантийный талон заполнен неправильно.
2. Изделие вышло из строя из-за несоблюдения Покупателем правил эксплуатации, указанных в инструкции.
3. Изделие использовалось в профессиональных, коммерческих или промышленных целях (кроме специально предназначенных для того моделей, о чем указано в инструкции).
4. Изделие имеет внешние механические повреждения или повреждения, вызванные попаданием внутрь жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних предметов.
5. Изделие имеет повреждения, вызванные несоблюдением правил питания от батарей, сети или аккумуляторов.
6. Изделие подвергалось вскрытию, ремонту или изменению конструкции лицами, не уполномоченными на ремонт; производилась самостоятельная чистка внутренних механизмов и т.д.
7. Изделие имеет естественный износ частей с ограниченным сроком службы, расходных материалов и т.д.
8. Изделие имеет отложение накипи внутри или снаружи ТЭНов, независимо от качества используемой воды.
9. Изделие имеет повреждения, вызванные воздействием высоких (низких) температур или огня на нетермостойкие части изделия.
10. Изделие имеет повреждения принадлежностей и насадок, входящих в комплект поставки изделия (фильтров, сеток, мешков, колб, чаш, крышек, ножей, венчиков, терок, дисков, тарелок, трубок, шлангов, щеток, а также сетевых шнуров, шнуров наушников и т.д.).
11. Дефект возник в результате некорректной установки изделия не специалистами уполномоченного сервисного центра поставщика.

Примечание: изделие сдается в ремонт исключительно в чистом виде.

По вопросам гарантийного обслуживания и ремонта обращайтесь в специализированные сервисные центры фирмы «Saturn Home Appliances».

Перечень сервисных центров постоянно меняется. Посмотреть актуальный перечень специализированных сервисных центров можно на сайте: <http://saturn.ua/ru/servis>, или узнать по телефону горячей линии:

0-800 505-27-09

Город, адрес	Название АСЦ	Телефон	МБТ	Сплит-системы	LCD	СМА	Мороз. лари
г. Азов, ул. Привокзальная, 4	«МИР СЕРВИСА»	8(988) 993-37-78	+		+	+	+
г. Альметьевск, ул. К. Цеткин, 18а	Сервисный Центр ИП Валиуллин М.Р.	8(8553) 32-22-11 8(960) 047-22-11	+	+	+	+	+
г. Апшеронск, Краснодарский край, ул. Ворошилова, 109	Абсолют-сервис	8(86152) 2-81-99	+	+	+	+	+
г. Архангельск, ул. Котласская, 1, кор. 1, офис 12	«ВЕГА-29»	8(8182) 44-15-55	+				
г. Астрахань, ул. Савушкина, 47	ООО ПКЦ «ВДВ»	8(8512) 25-19-39 8(8512) 25-12-00	+	+	+		
г. Астрахань, ул. Кирова, 54	«Радиомастерская»	8(8512)50-19-97	+		+		
г. Астрахань, ул. Максаковой, 16, 2 этаж, комн.77	СЦ «Ремонтная Бригада»	8(8512)54-67-67 8(8512)54-91-91		+		+	+
г. Ахтубинск, м-н Мелиораторов, 15	ООО «Ковчег»	8(85141) 3-61-25	+	+	+	+	+
г. Ахтубинск, ул. Волгоградская, д.8	«СКВ Сервис»	8(927) 565-11-56	+	+	+	+	+
г. Ахтубинск, ул. Панфилова, 32	Сервисный Центр ИП Комаров Николай	8(927) 552-47-21 8(937) 122-13-99				+	+
г. Ачинск, ул. Кирова, 4 А	СЦ «ВИД-Сервис»	8(39151) 5-90-94 8(983) 158-21-94	+			+	+
г. Барнаул, ул. Пролетарская, 113	ООО «Диод»	8(3852) 63-94-02	+		+	+	+
г. Барнаул, ул. Пролетарская, д.114	«Сибстайл»	8(3852) 20-25-52 8(3852) 69-60-09		+			+
г. Батайск, пер. Книжный, 9, кв.25	ИП Кулешов А.П.	8(905) 425-604-73	+	+	+		
г. Батайск, ул. Матросова, 37	Центральный Сервисный Центр	8(8635) 47-47-72 8(8635) 47-47-72	+	+	+	+	+
г. Белгород, ул. Железнодорожная, 79В, 2 этаж.	СЦ «Регион-Сервис»	8(980) 521-76-16	+				
г. Белореченск, ул. Мира, 63	ООО «Дело техники»	8(86155) 3-11-00 8(918) 980-64-75	+	+	+	+	+
г. Благовещенск, ул. Кузнецкая, 63	СЦ «Radmond»	8(4162) 21-00-88 8(4162) 54-01-23	+				
г. Брянск, ул. Ульянова, 36	СЦ «Техномастер»	8(4832) 68-71-75	+	+	+	+	+
г. Брянск, проезд Московский, 3	ООО «Центр Климата»	8(4832) 63-06-00 8(4832) 33-15-61		+			

г. Бугуруслан, ул. Транспортная, 18	«Рембыттехника»	8(3535) 23-23-98 8(922) 802-21-58	+	+	+	+	+
г. Буденновск, ул. Октябрьская, 84	ИП Цивенов Д.С.	8(86559) 2-08-02 8(86559) 5-29-71	+	+	+	+	+
г. Буденновск, пер. Рабочий, 1	Арутюнян Гарник Гургенович	8(928) 92-00-497 8(86559) 2-07-17					+
г. Буйнакс, ул. Шамиля, 136/4	Техник-ise	8(964) 013-00-59	+	+	+	+	+
г. Владимир, ул. Батурина, 39	ООО «ДОМСЕРВИС»	8(4922) 44-72-80 8(4922) 44-72-81	+	+	+	+	+
г. Волгоград, ул. Елецкая, 173	ООО «МастерКласс»	8(8442) 97-50-10 8(960) 883-59-00		+			
г. Волгоград, ул. Томская, 4А	ИП Спицын С.В.	8(8442) 98-16-47 8(8442) 53-06-04	+	+	+	+	+
г. Волгоград, ул. М. Балонина, 11 Г	ООО «Спец-Холод»	8(8442) 37-16-74 8(8442) 37-69-03		+			
Волгоградская обл., Калачевский р-н, п. Береславка	Сервисный Центр «ТехноБыт»	8(961) 688-53-48		+			
Волгоградская обл., р.п. Быково, ул. Калинина, 9	Сервисный Центр ИП Рахимов Ренат	8(927) 521-52-00		+		+	+
Волгоградская обл., п. Елань, ул. Л. Толстого, 32	Сервисный Центр ИП Егоров Юрий	8(937) 722-68-12				+	+
Волгоградская обл., р.п. Октябрьский, ул. Кругликова, 158	Сервисный Центр ИП Makeев Юрий	8(937) 730-66-03		+		+	+
Волгоградская обл., г. Суровикино	Сервисный Центр ИП Караичев Алексей	8(904) 404-14-55				+	+
г. Волгодонск, Ростовская обл., пр-т. Строителей, 12/15	СЦ «Master»	8(928) 126-63-66	+		+		
г. Волгодонск, ул. Ленина, 110	«Х МОБАЙЛ»	8(961) 41-001-71 8(918) 500-54-99	+	+	+	+	+
Вологодская обл., п. Рубцово, 1а	ООО «МИГ»	8(8172) 52-72-51	+		+		
г. Воронеж, ул. Б. Хмельницкого, 46	СЦ «ТЕХНО»	8(473) 260-09-08 8(473) 240-57-73	+		+	+	
г. Воронеж, ул. Рижская, д. 12-15	ООО «АМГ»	8(920) 436-08-52 8(960) 131-17-99		+			
г. Горно-Алтайск, пер. Жукова, 13	СЦ «Викс»	8(38822) 6-23-32	+		+	+	+
г. Грозный, ул. Дадин Айбики, 48	«Арсгир»	8-962-655-20-00	+	+	+	+	+
г. Грозный, ул. Угольная, 308	ИП Лачиев Р. М.Ч	8-962-753-67-67	+				
Грозный, ул. Маяковского, 17 в	ООО «Алиф»	8(8712) 22-49-21 8(928) 001-33-03	+	+	+	+	+
г. Дзержинск, Нижегородская обл., ул. Чапаева, 68	Мастерская «СЕРВИС ПЛЮС»	8(8313) 21-14-14	+		+		

г. Дзержинск, пр. Циолковского, 54	СЦ «Кварц»	8(8313) 20-56-00	+	+	+	+	
г. Димитровград, ул. Октябрьская, 63	АСЦ «ЭлКом Сервис»	8(84235) 2-86-59 8(84235) 9-14-64	+		+	+	+
г. Ейск, ул. Пушкина, 84	АСЦ «Техносервис»	8(86132) 2-11-71 8(86132) 3-66-02	+	+	+	+	+
г. Ейск, ул. Маяковского, 55	СЦ «Гарант»	8(86132)5-05-00	+	+		+	+
г. Екатеринбург, ул. Походная, 81, офис 3	СЦ «Элитдетальсервис»	8(343) 361-11-77 8(343) 361-11-78	+		+	+	+
г. Екатеринбург, ул. Амундсена, 64	Мастерская «Ремонт бытовой техники и электроники»	8(343) 240-26-60	+		+		
г. Екатеринбург, ул. Кислородная, 7А, офис 201	Сервисный центр «GOLD»	8(919) 372-28-04			+		+
г. Екатеринбург, ул. Д. Зверева, 31, А, оф.2	СЦ «Мастер-Сервис»	8(343) 385-12-89	+	+	+	+	+
г. Елец, Липецкая обл., ул. Октябрьская, 47	ООО фирма «ПОЛЮС»	8(47467) 4-12-08 8(47467) 4-33-17	+		+		
г. Зерноград, ул. им. Косарева, 22	ИП Поддубный Л.Ю.	8(86359) 4-32-23 8(86359) 4-06-42			+		
г. Иваново, ул. Дзержинского, 45/6	ООО «Спектр- Сервис»	8(4932) 335185 8(4932) 335236	+	+	+	+	+
г. Изобильный, мк-н. «Радуга» №7 (рынок «Светлана»)	«Автоматика 2б»	8(86545) 2-74-74			+		
г. Ижевск, ул. Азина, 4	ООО «АРГУС- Сервис»	8(3412) 30-79-79 8(3412) 30-83-07	+		+	+	+
г. Ижевск, ул. М. Горького, 76	ООО «АРГУС- Сервис»	8(3412) 78-76-85 8(3412) 78-06-64	+		+	+	+
г. Ижевск, ул. Буммашевская, 7/1, офис 301, 307	«Климат-Контроль»	8(3412) 44-60-40 8(3412) 44-60-67			+		
г. Йошкар-Ола, ул. Воинов Интернационалистов, 24а	СЦ «Аквамарин»	8(8362) 24-11-24 8(8362) 25-55-40	+	+	+	+	
г. Иркутск, ул. Академическая, 24	ООО «Мастер ТВ»	8(3952) 42-55-76 8(3952) 78-15-83	+		+	+	
г. Иркутск, ул. Сурнова, 56	СЦ «Комту»	8(3952) 28-74-50 8(3952) 76-71-75			+		+
г. Ишим, ул. Карасульская, 183	ООО «Домотехника- сервис»	8(34551) 7-46-31					+
г. Казань, ул. Гвардейская, 9А	АСЦ «VIP-SERVIS»	8(843) 258-92-15	+		+	+	
г. Казань, ул. Восстания, 100, кор. 45	Сервисный центр «Элнет»	8(843) 240-64-94	+	+	+	+	+
г. Калининград, Московский пр-т, д. 163	«1000 мелочей сервис»	8(4012) 58-83-54 8(4012) 76-04-77	+		+		

г. Каменск-Уральский, ул. Исетская, 336	Техноцентр-Сервис	8(3439) 39-95-20 8(34399) 34-74-40	+	+	+	+	+
г. Камышин, ул. Ленина, 6В	ООО СЦ «Альфа»	8(84457) 9-17-43 8(84457) 9-45-89	+	+	+	+	+
г. Карабулак, ул. Джабагиева, 157	ИП Хамхоев И.М.	8(8734) 44-42-44	+	+		+	+
г. Кемерово, пр. Октябрьский, 53/2	ВК-Сервис	8(3842) 35-39-67	+			+	
г. Кизляр, пер. Рыбный 17	«Терек»	8(87239) 2-33-55 8(87239) 3-01-77	+	+	+	+	+
г. Киров, ул. Некрасова, 42	ООО «Экран-Сервис»	8(8332) 56-25-95 8(8332) 54-70-77	+		+	+	
г. Константиновск, ул. Коммунистическая, 96 Б	«Эверест»	8(86393) 2-10-43		+			
г. Константиновск, Ростовская обл., пер. Студенческий, 9	Макаров-ЮГ	8(988) 548-24-36	+		+		
г. Кореновск, ул. Пурыхина, 2, кор. А	ИП Бондаренко А.В.	8(86142) 4-43-59	+	+	+	+	+
г. Кореновск, ул. Ярославская, 1	«Сервис Бытовой Техники»	8(918) 936-36-53		+		+	+
г. Краснодар, ул. Новороссийская, 3	«Абсолют-сервис	8(861) 267-50-88	+	+	+	+	+
г. Краснодар, ул. Академика Лукьяненко, 103, оф.55	«М-Сервис-Юг»	8(861) 222-64-13 8(861) 222-85-55 8(905) 408-08-38	+	+	+	+	+
г. Краснодар, ул. Воронежская, 16	ТЕХНОЛОГИИ КОМФОРТА	8(861) 235-49-68	+	+	+	+	+
г. Краснодар, ул. Белозерная, 1\1	«БАТ-СЕРВИС»	8(918) 102-00-10 8(961) 501-92-22	+	+	+	+	+
Краснодарский край, ст. Брюховецкая, ул. Энгельса, 106 Б	СЦ «Офисная Техника»	8(86156) 3-40-40 8(918) 990-35-04	+		+	+	
Краснодарский край, ст. Каневская, ул. Свердликова, 116	ИП Галишников А.А.	8(86164) 7-01-22		+			
Краснодарский край, ст. Ленинградская, ул. Жлобы, 57 Г	ООО «Уманьбытсервис»	8(86145) 3-78-74		+			+
Краснодарский край, ст. Стародеревянковская, ул. Комсомольская, 25	ООО «ЭлитСервис»	8(86164) 65-4-95 8(918) 355-81-70	+	+		+	+
Краснодарский край, ст. Староминская, ул. Толстого, 1	ИП Галишников А.А.	8(86153) 4-16-70		+			
Краснодарский край, ст. Старощербиновская, ул. Шевченко, 242, кв. 1	ИП Притула И.В.	8(86 151) 4-10-92	+	+	+	+	+
г. Красноярс, ул. Дудинская, 6	ООО «Сибирский мастер»	8(3912) 92-92-22 8(3912) 41-78-88	+	+	+	+	+

г. Красноярск, ул. Дудинская, 1	СЦ «Электроальянс»	8(3912) 93-54-33 8(3912) 94-52-82	+	+	+	+	+
г. Курск, ул. Студенческая, 36-А, ул. Сумская, д. 37-Б	СЦ «Маяк+»	8(4712) 50-85-90 8(4712) 35-04-91	+	+	+	+	
г. Курск, ул. Садовая, 5	ООО «Первая Сервисная Компания»	8(4712) 51-45-75	+	+	+	+	+
г. Курск, ул. Добролюбова, 17	ООО «Первая Сервисная Компания»	8(4712) 54-74-24	+	+	+	+	+
г. Лабинск, Краснодарский край, ул. Турчанинова, 2	ООО «БЫТСЕРВИС»	8(86169) 7-39-99 8(86169) 7-24-96	+	+	+	+	+
г. Липецк, ул. Космонавтов, 66	ООО «Владон»	8(4742) 33-45-65 8(4742) 33-45-95	+	+	+	+	+
г. Майкоп, ул.Димитровград, 25	ООО «Электрон- Сервис»	8(8772) 55-62-38		+			+
г. Махачкала, ул. М. Гаджиева, 164	Сервисный центр «РОСАМ»	8(8722) 93-30-73	+	+	+	+	+
г. Махачкала, пр-кт Акушинского 14-линия, 21	«Техник-ise»	8(8722) 63-23-94 8(8722) 93-55-15	+	+	+	+	+
г. Миллерово, Ростовская обл., ул. Калинина, 11	СЦ «Мастер Плюс»	8(86385) 2-33-26 8(960) 458-07-11	+	+		+	+
г. Морозовск, ул. Советская, 9 А	«Х МОБАЙЛ»	8(909) 401-35-21	+	+	+	+	+
г. Москва, б-р Маршала Рокоссовского, 3 (м.ул. Подбельского)	Технический Центр «Юник»	8(495) 721-30-70 8(499) 168-05-19 8(499) 168-47-15	+		+	+	+
г. Набережные Челны, ул. Вахитова, 20 (30/05)	Сервисный Центр «ТриО»	8(8552) 359002 8(8522) 359042	+	+	+	+	+
г. Набережные Челны, пр- т. Московский, 154 (52/28)	АСЦ «VIP-SERVIS»	8(8552) 99-91-45	+	+	+	+	+
г. Нальчик, пр-т. Ленина, 24	ООО «Алфа-Сервис»	8(8662) 42-04-30 8(8662) 42-12-21	+		+	+	
г. Невинномыск, ул. Гагарина, 55	СЦ «ЭДВИС»	8(86554) 5-59-77 8(86554) 3-67-57	+	+	+	+	+
г. Нефтекамск, ул. Победы, 10А	АСЦ «Техно-Мастер»	8(34783) 3-43-44	+	+	+	+	+
г. Нижнекамск, ул. Кайманова, 9 (маг. «Ак Калфак»)	«Техника»	8(8555) 48-08-80 8(917) 906-60-06	+		+	+	+
г. Нижний Новгород, ул. Марата, 51	ООО «Прок-Сервис»	8 (831) 220-84-94 8 (831) 413-82-91	+		+		
г. Нижний Новгород, ул. Ларина, 18А	ООО «Бытовая Автоматика-Сервис»	8(831) 46-18-848		+			+
г. Нижний Новгород, ул. Коновалова, 6		8(831) 46-18-848		+			+

г. Новокузнецк, Кемеровская обл., ул. Грдины, 18	ООО «Сибсервис»	8(3843) 20-31-33	+		+	+	+
г. Новомосковск, ул. Московская, 21/27	ООО «ЕСКО»	8(48762) 6-46-46	+	+	+	+	+
г. Новороссийск, ул. Серова, 14	ООО «АРГОН- СЕРВИС»	8(8617) 63-11-15 8(8617) 63-03-95	+		+	+	
г. Новосибирск, ул. Королёва, 17А	ООО «К-техника»	8(383)274-99-33 8(383) 274-99-45	+		+		
г. Новосибирск, ул. Воинская, 63, кор. 3	ООО «Керамика»	8(383) 210-59-49 8(383) 210-52-92	+		+	+	
г. Новосибирск, ул. Котовского, 2	«Сервис Центр»	8(383) 351-39-19	+		+		
г. Новошахтинск, пл. Базарная, 24А	«ЭлектроМир	8(86369) 3-74-75 8(928) 609-35-85	+	+	+		
г. Оренбург, ул. Космическая, 4	ИП Бабина Т.В.	8(3532) 36-87-94	+			+	+
г. Омск, ул. 5-я Кордная, 1	АСЦ «Вес-Трэйд»	8(3812) 577-092 8(3812) 576-329	+		+		
г. Омск, ул. Лермонтова, 194	ООО «Домотехника- сервис»	8(3812) 36-74-01					+
г. Омск, ул. Б. Хмельницкого, 130	«Гарантийная мастерская»	8(3812) 36-42-02	+	+	+	+	
г. Орск, ул. Батумская, 25	«Айс-Сервис+»	8(3537) 37-23-83	+	+	+	+	+
г. Орск, пр. Ленина, 11	ООО «Гранд- Сервис»	8(3537) 35-79-93 8(3537) 20-60-70	+	+	+	+	+
г. Орск, ул. Грозненская, 11-А	ООО «Гранд- Сервис»	8(3537) 35-79-93 8(987) 796-00-19	+	+	+	+	+
г. Пермь, ул. Деревообделочная, 3, кор. Б	ООО «СК-Сервис»	8(342) 221-40-99	+	+	+	+	+
г. Пермь, ул. Маршрутная, 19, кор. 1	СЦ «Энерго-климат»	8(342) 240-88-88 8(342) 205-57-88	+	+	+	+	+
г. Пермь, ул. Маршрутная, 11	СЦ «Энергоклимат»	8(342) 240-93-35 8(342) 240-93-24			+		
г. Петрозаводск, ул. Северная, 11	«Алкор-Сервис»	8(8142) 78-06-93 8(8142) 70-65-48	+		+		
г. Прокопьевск, ул. Обручева, 39-5	ИП Сюткин В.В.	8(3846) 69-33-00	+	+	+	+	+
г. Псков, ул. Труда, 11	ООО «Ремонт и Сервис»	8 (8112)-53-86-30 8 (8112)-53-86-50	+		+		+
г. Пятигорск, ул. 5-ый Переулок, 13	Сервисный Центр	8(8793) 98-70-11 8-918-743-69-46	+	+	+	+	+
г. Россошь, Воронежская обл., ул. Малиновского, 50-Е	Региональная Сервисная Компания	8(47396) 48-911	+	+	+	+	+
г. Россошь, Воронежская обл., ул. Простеева 18 стр.1	Региональная Сервисная Компания	8(47396) 47-676	+	+	+	+	+

г. Ростов-на-Дону, ул. Евдокимова, 37 В	ООО «Максим-Сервис»	8(863) 250-47-77	+		+			
г. Ростов-на-Дону, пр. Шолохова, 7	«Алиса-Сервис»	8(863) 227-60-90 8(863) 299-00-50	+	+	+	+	+	
г. Ростов-на-Дону ул. 50-летия Ростсельмаша, 1/52, офис 55	ООО «Мастер»	8(863) 21-92-112 8(800) 100-51-52	+	+	+	+	+	
Ростовская обл., ст. Багаевская, ул. Трюта, 11-А/17-А	ИП Иванов А.П.	8(906) 453-35-81	+		+			
Ростовская обл., ст. Егорлыкская, ул. Ворошилова, 14	«Всё Для Дома»	8(86370) 2-19-50	+	+	+	+	+	
г. Рыбинск, Ярославская обл., ул. Свободы 12	Сервисная служба «ТЕХНОСЕРВИС»	8(4855) 22-04-77 8(4855) 25-38-60	+	+	+	+	+	
г. Рыбинск, Ярославская обл., ул. Моторостроителей, 21	Сервисная служба «ТЕХНОСЕРВИС»	8(4855) 24-31-21	+	+	+	+	+	
г. Рязань, ул. Пушкина, 14, кор. 1	ООО «Гарант-Климат»	8(4912) 76-88-01 8(4912) 40-30-30	+	+	+	+	+	
г. Рязань, ул. Касимовское шоссе, 42-А	ООО «Гарант-Климат»	8(4912) 41-33-02	+	+	+	+	+	
г. Самара, ул. Ленинградская, 100/ ул. Ленинская, 56	ООО «Спец-Мастер»	8(846) 990-37-51 8(846) 240-98-17	+	+	+	+	+	
г. Самара, ул. Свободы, 149	ООО «СК-Сервис-Самара»	(846) 979-9-979	+	+	+	+	+	
г. Санкт-Петербург, пр. Обуховской обороны, 197	ООО «Евросервис XXI»	8(812) 600-11-97	+	+	+	+		
г. Санкт-Петербург, пр. Стачек, 41- А	ООО «Прогресс-Сервис»	8(812) 325-36-56 8(812) 325-36-57	+		+	+		
г. Санкт-Петербург, ул. Магнитогорская, 11, 36-Н, лит. И	ООО «БИТ-95»	8(812) 822-18-00 8(812) 320-06-61	+					
г. Саранск, ул. Садовая, 1	ООО «ТЕСТ-СЕРВИС»	8(8342) 23-05-91 8(8342) 47-48-59	+	+	+			
г. Саратов, ул. Большая Садовая, 95	ООО «ТРАНССЕРВИС-Саратов»	8(8452) 52-81-21 8(8452) 52-83-84	+	+	+	+	+	
г. Сергиев Посад, пр-т. Красной Армии, 253-А	СП «Городская Служба Бытового Сервиса»	8(496) 547-04-95 8(496) 549-32-79	+	+		+	+	
г. Серпухов, ул. Советская, 47	БЮРО РЕМОНТА «АЛЬФА-S»	8(963) 624-49-46				+	+	+
г. Смоленск, ул. Крупской, 44	СЦ «АТЛАНТ»	8(4812) 45-05-13 8(920) 333-09-44	+	+	+	+	+	
г. Сочи, ул. Донская, 90	ООО «ДЭЛ»	8(8622) 55-51-19 8(8622) 55-01-08	+			+	+	
г. Ставрополь, ул. Пушкина, 63	ООО «Унисервис»	8(8652) 24-30-14 8(8652) 23-31-81	+	+	+	+	+	

г. Ставрополь, пр. Кулакова, 15-Е, оф. 21	«Мир Климата»	8(8652) 95-53-68 8(8652) 95-61-90		+			
г. Ставрополь, пр. Буйнакского, 3/4	«Империя Климата»	8(8652) 44-88-66		+			
г. Старый Оскол, Белгородская обл., м-н. Лебединская, 1а	ЗАО «АВАНТАЖ-ИНФОРМ»	8(4725) 24-62-27 8(4725) 24-73-49	+	+	+		
г. Стерлитамак, Республика Башкортостан, ул. Худайбердина, 158	ООО «Сервис-Технос»	8(3473) 20-12-13 8(3473) 20-27-70	+		+	+	+
г. Сыктывкар, Респуб. Коми, ул. Гаражная, 25	«ТехСервис»	8(8212) 22-95-29 8(8212) 29-12-20	+	+	+	+	+
г. Тамбов, ул. Мичуринская, 137-А	ООО «БВС-2000»	8(4752) 56-19-42 8(4752) 56-19-44	+	+	+	+	+
г. Тверь, б-р. Шмидта, 18	СЦ «СПЕКТР»	8(4822) 47-65-65 8(4822) 47-58-58	+	+	+	+	+
г. Тимашевск, Краснодарский кр., ул. Ленина, 24/2	Сервис бытовой техники	8(86130) 4-86-59 8(918)147-02-03	+	+		+	+
г. Тихорецк, ул. Гоголя, 2/2	АСЦ «БЫТ-СЕРВИС»	8(86196) 7-20-53	+	+	+	+	+
г. Тольятти, ул. Мира, 48	ООО «Волга Техника+»	8(8482) 22-72-41 8(8482) 22-71-85 8(8482) 61-65-64	+	+	+	+	+
г. Тула, пр. Ленина, 115 Б	ООО «Виксам»	8(910) 949-68-44 8(953) 182-61-82	+	+	+	+	+
г. Тюмень, ул. Республики, 169/5	СЦ «Пульсар»	8(3452) 75-95-08 8(3452) 20-82-65	+		+	+	
г. Тюмень, ул. Николая Зелинского, 24	СЦ «КАНИФОЛЬ»	8(9292) 69-56-60; 60-56-60- городск.	+	+	+	+	+
г. Тюмень, ул. Ватутина, 55	Сервисный Центр «Ваш Дом»	8(3452) 47-35-69	+		+	+	+
г. Улан-Удэ, ул. Ербанова, 28	СЦ «Мастер»	8(3012) 21-89-63	+		+	+	+
г. Ульяновск, ул. Металлистов, д.16/7	АСЦ «Современный сервис»	8(8422) 73-44-22 8(8422) 73-29-19	+	+		+	+
г. Уфа, ул. Академика Королева, 6/1	ООО «Бирюса-сервис»	8(347) 236-57-07	+		+		
г. Уфа, пр-т. Салавата Юлаева, 59	«Импорт-сервис»	(347) 2281701	+		+	+	+
г. Уфа, ул. Мира, 7; ул. Менделеева, 153; пр. Октября, 42	СЦ «Дженерал»	8(347) 279-90-70 8(347) 241-62-02					+
г. Хасавюрт, ул. Махачкалинская, 70-А	«Техник-ise»	8(928) 048-93-10	+	+	+	+	+
г. Цимлянск, Ростовская обл., ул. Социалистическая, 15-А	«Телерадиотовары»	8(86391) 2-18-06	+		+		
г. Чебоксары, ул. Гагарина, 36	ЗАО «Телерадиосервис»	8(8352) 62-30-97 8(4942) 63-20-98	+		+		

г. Челябинск, ул. Производственная, 8Б	Рембыттехника	8(351) 239-39-34 8(351) 239-39-35	+	+	+	+	+
г. Челябинск, ул. Ворошилова, 57 В, оф. 3	ООО РСЦ «Подобус»	8(351) 225-13-13 8(351) 236-12-40	+		+	+	+
г. Черкесск, пр. Ленина, 340-В	АСЦ «ЮГ-СЕРВИС»	8(8782) 27-30-60 8(8782) 27-70-77	+	+	+	+	+
г. Черкесск, ул. Первомайская, 48, оф. 11	АСЦ «Мак.Сим. »	8(8782) 25-04-66 8(8782) 25-19-15	+	+	+	+	+
г. Черкесск, Пятигорское шоссе, 13	СЦ «КАВКАЗ- СЕРВИС»	8(8782) 23-91-26 8(928) 385-22-42	+	+	+	+	+
г. Чита, ул. Токмакова, 33	«Центрбытсервис»	8(3022) 36-39-36 8(3022) 36-39-32	+	+	+	+	+
г. Шахты, Ростовская обл., ул. Садовая, 1	ТехноСервис	8(904) 345-83-18	+	+	+	+	+
г. Элиста, 3-й микрорайон, 21-А	«СКВ Сервис»	8(84722) 9-52-07 8(937) 469-52-07	+	+	+	+	+
г. Энгельс, ул. Петровская, 57	«Ремонт-сервис»	8(8453) 55-80-89 8(964) 848-45-06	+		+	+	+
г. Ярославль, ул. Угличская, 12	ООО «Трио-Сервис»	8(4852) 25-94-83	+		+		

МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантія на виріб надається на термін 2 роки чи більше у випадку, якщо Законом про захист прав споживачів країни, в якій був придбаний виріб, передбачений більший мінімальний термін гарантії.

Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб.

Гарантія і безкоштовний ремонт надаються в будь-якій країні, у яку виріб постачається компанією «Saturn Home Appliances» чи її уповноваженим представником, і де ніякі обмеження по імпорту чи інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:

1. Гарантійний талон заповнений неправильно.
2. Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.
3. Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях (крім спеціально призначених для цих моделей, про що зазначене в інструкції).
4. Виріб має зовнішні механічні чи uszkodження, викликані влученням всередину рідини, пилу, комах і інших сторонніх предметів.
5. Виріб має uszkodження, викликані недотриманням правил живлення від батарей, мережі чи акумуляторів.
6. Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
7. Виріб має природний знос частин з обмеженим терміном служби, витратних матеріалів і т. д.
8. Виріб має відкладення накипу всередині чи зовні ТЕНів, незалежно від якості використовуваної води.
9. Виріб має uszkodження, які викликані впливом високих (низьких) температур чи вогню на нетермостійкі частини виробу.
10. Виріб має uszkodження приладдя і насадок, що входять у комплект постачання виробу (фільтрів, сіток, мішків, колб, чаш, кришок, ножів, вінчиків, терок, дисків, тарілок, трубок, шлангів, щіток, а також мережних шнурів, шнурів навушників тощо).
11. Дефект виник внаслідок некоректного встановлення виробу не спеціалістами уповноваженого сервісного центру постачальника.

Примітка: виріб здається в ремонт виключно в чистому вигляді.

З питань гарантійного обслуговування і ремонту звертайтеся до спеціалізованих сервісних центрів фірми «Saturn Home Appliances».

Перелік сервісних центрів постійно змінюється. Переглянути актуальний перелік спеціалізованих сервісних центрів можна на сайті: <http://saturn.ua>, або дізнатися за телефоном гарячої лінії: 0-800 502-502

Місто , Адреса АСЦ	Назва АСЦ	№ телефона	Аудио-Відео техніка (АВ)	Мала побутова техніка (МПТ)	Велика побутова техніка (ВПТ)	Кондиціонери	Холодильники, ларі	Газові таганки	ІТ-техніка
Алчевськ, вул. Гагаріна, 36	Hi-Fi (Кіслов)	(06442) 9-11-37 (099) 052-10-01	+	+	+	+	+	-	+
Біла Церква, бул. 50-років Перемоги, 82	Маяк-сервіс	(04563) 6-84-13	+	+	+	+	+	-	+
Бердичів, вул. Леніна, 57	«ЄВРО-СЕРВІС»	(04143) 4-06-36	+	+	+	-	+	+	+
Берегове, вул. І. Франка 43	ПП «Пруніца»	(03141) 4-34-32	+	+	+	+	-	-	-
Вінниця, вул.50 р Перемоги, 51	Лотос	(0432) 69-95-73	+	+	+	+	+	+	+
Вінниця, пров. Щорса, 3а	Базелюк	(0432) 64-24-57 (0432) 64-26-22	-	+	+	-	-	-	-
Вінниця, вул.Порика,1	Спеціаліст	(0432) 50-91-91 (0432) 57-91-91 (066) 350-91-91 (096) 050-91-91	+	+	+	+	+	-	+
Вінниця, пр-т. Юності, 16	СП «Скормаг-Сервіс»	(0432) 46-43-93 (0432) 46-82-13 (0432) 51-92-54	+	+	+	+	+	+	+
Дніпропетровськ, пр. Кірова, 59	Лотос	(0562) 35-04-09 (0562) 34-67-05	+	+	+	+	+	-	+
Дніпропетровськ, вул. Олеся Гончара, 6	Дінек-сервіс	(056) 735-63-28 (056) 735-63-25	+	+	+	+	+	-	+
Дніпропетровськ, вул. Коротка, 41-А, р-н Індустріальний	АСЦ Універсалсервіс	(056) 790-04-60	+	+	+	+	+	-	+
Житомир, вул. Домбровського, 24	СЦ Коваль (Євросервіс)	(0412) 47-07-42	-	-	+	+	+	-	-
Житомир, вул. Львівська, 8	Тандем-Сервіс (СПД «Ващук»)	(0412) 47-15-68 (067) 411-58-12	+	+	+	-	-	-	+
Житомир, вул. Комерційна, 4, офіс 222	Мельник	(0412) 482425, 067-4102198	+	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя, вул. Гоголя, 175	ЛОТОС	(061) 787-50-51 (0612) 63-97-90	+	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя, вул. Дзержинського, 83	Електротехніка	(0612) 12-03-03	+	+	+	+	-	-	+
Івано-Франківськ, вул. Вовчинецька, 223	ЛОТОС	(0342) 75-60-40 (0342) 71 28 13	+	+	+	+	+	-	-
Івано-Франківськ, вул.Нова, 19-А	Бріз ЛТД	(0342) 55-95-25 (0342) 75-07-77	+	+	+	+	-	-	-
Іллічівськ, вул. Промислова, 2	«СТУРН-ОДЕСА»	(067) 324-82-18	+	+	+	+	+	+	+

Ірпінь, вул. Пролетарська, 76	ВКФ «Валерія»	(04597) 5-73-93	+	+	+	-	-	-	-
Канів, вул. Леніна, 161	ТОВ «САТУРН- МАГНІТ»	(067) 324-84-01 (067) 324-83-65 (04736) 6-29-49	+	+	+	+	+	+	+
Київ, вул. Лугова, 16	ЧП «Огієнко»	(044) 426-91-98 (044) 362 91 98	+	+	-	-	-	-	+
Київ, вул. Новокозятинівська, 1-Б	ТОВ «Сатурн ТВ»	(044) 591-11-90	+	+	+	+	+	+	+
Кіровоград, вул. Короленко,2	ЛОТОС	(0522) 35-79-23 (0522) 27-80-02 (0522) 27-33-00	+	+	+	+	+	-	+
Кіровоград, вул. Чорновола, 1-В	Європобуттех (ПП Денисенко)	(0522) 27-28-40 (0522) 27-76-67	+	+	+	+	+	+	+
Коломия, вул. Привокзальна, 13	Бриз ЛТД	(097) 776-67-70 (097) 264-21-67	+	+	+	+	+	+	+
Костянтинівка, вул. Безнощенко, 10	Гармаш (СЦ)	(06272) 2-62-23 (06272) 2-21-86 (050) 279-68-16	+	+	+	-	-	-	-
Коростень, вул. Жори Кудаківа, 2-В	ПП «Бондарь»	(04142) 5-05-04	-	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, вул. Шкільна, 7	Технолюкс СЦ	(050) 526-06-68	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, б-р. Краматорський, 3	Ісламів РР	(06264) 5-93-89	+	+	+	+	-	+	-
Краматорськ, вул. 20 лет Жовтня, 8	Сатурн-Донбас	(050) 973-20-14	+	+	+	+	+	-	+
Краматорськ, вул. Поштова, 5-А	Стоїків АСЦ	(0626) 41-21-34 (067) 255-79-90	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, вул. 19 Партз'їзду, 67	Крам сервіс	(050) 473-56-12	+	+	+	+	+	+	+
Кременчук, вул. Радянська,44, оф 2	ЕкоСан	(05366) 3-91-92	+	+	+	+	+	+	+
Кривий Ріг, вул. Косіора, 64/7	ЛОТОС	(056) 440-07-79	+	+	+	+	+	-	+
Лубни, вул. Радянська, 81	СЦ Яценко	(050)214-91-73 (066) 017-02-03	+	+	+	+	+	+	+
Луганськ, вул. Ломоносова, 96-Ж	«Східний» СПД Андрейченко Д.Л.	(0642) 33-02-42 (0642) 33-11-86 (095) 386-89-85	+	+	+	+	+	+	+
Луганськ, вул. Дніпровська, 49-А	«Сатурн- Луганськ»	(0642) 506000	+	+	+	+	+	+	+
Луцьк, вул. Ківерцівська, 1	«Склад-магазин Сатурн»	(0332)-290752	+	+	+	-	-	-	+
Львів, вул. Шараневича, 28	«РОСимпекс»	(032) 239-51-52 (032) 239-55-77 (032) 295-50-28 (032) 2955029	+	+	+	+	+	+	+
Львів, вул. Червоної калини, 109	Захід холод сервіс	(032) 222-87-10	+	+	+	-	-	+	+

Макіївка, вул. Паризької комуни, 242	Гарант сервіс	(0623) 22-55-50 (066) 103-22-88 (097) 776-81-20	+	+	+	-	-	-	-
Макіївка, вул. Тайожна, 1К	СКІФ АСЦ	(0623) 41-37-58	+	+	+	+	+	+	+
Маріуполь, бул. 50-років Жовтня, 32\18	ЛОТОС	(0629) 49-60-05 (0629) 49-30-06	+	+	+	+	+	-	+
Маріуполь, пр-т. Металургів, 227	СЦ «Реалсервіс» (Озеров)	(0629) 47-30-00 (098) 312-26-28 (095) 028-26-28	+	+	+	+	+	-	+
Маріуполь, пр-т. Будівельників, 84	Глобал Тек	(0629) 49-18-81 (067) 597-56-15	+	+	+	+	+	-	+
Могилів-Подільський, вул. Покровська, 51-А	Скормаг-Сервіс	(04337) 6-48-47 (0432) 46-82-13	+	+	+	+	+	+	+
Мукачеве, вул. Кооперативна, 46	Віком	(03131) 3-73-37 (03131) 3-73-36 (099) 797-44-30 (097) 342-35-51	+	+	+	-	+	+	-
Миколаїв, вул. Чкалова, 33	ТСЦ «Аладін»	(0512) 47-04-96 (0512) 47-83-48	+	+	+	+	+	+	+
Миколаїв, Внутрішньоквартальний проїзд, 2	ЛОТОС	(0512) 58-06-47	+	+	+	+	+	+	-
Миколаїв, вул. Леніна, 49	ТОВ «Аладін»	(0512) 58-21-80 (067) 517-05-70 (066) 705-64-44	-	+	+	+	+	+	-
Нікополь, вул. Шевченко 97, офіс 2	ООО «Премьер- Сервіс» (Глотов)	(05662) 4-15-03 (099) 074-35-53	+	+	+	+	+	+	+
Нова Каховка, вул. Заводська, 38	Стародубець А.В.	(095) 724-72-66	+	+	+	+	+	+	-
Новоград-Волинський, вул. Вокзальна, 38	СПД «Кождуб О.С»	(04141) 5-20-10	+	+	+	+	+	-	+
Одеса, вул. Ільфа та Петрова, 90	Золоті руки СЦ	(048) 700-17-37 (048) 787-45-79	+	+	+	+	+	+	+
Одеса, вул. Б. Хмельницького, 55	ПП Кушнір	(0482) 39-06-18 (094) 839-06-19	+	+	+	+	+	-	+
Одеса, пров. Топольського, 2 (Новосельського, 66)	Ремус ЛТД	(048) 731-77-03 (048) 731-77-04	+	+	+	-	-	-	+
Павлоград, вул. Дніпровська, 172-Б	ЛОТОС	(05632) 6-15-54 (05632) 6-23-42	+	+	+	+	+	-	+
Пологи, вул. Пролетарська, 75	Дивосервіс, Владислав	(096) 284-08-36 (066) 085-75-39	+	+	+	+	+	+	+
Полтава, вул. Степного Фронту, 29	ЛОТОС	(0532) 69-42-62 (099) 60-14-24	+	+	+	+	+	+	+
Полтава, вул. Красина, 120	Тесла	(0532) 50-98-89 (050) 013-72-17	+	+	+	+	+	-	+
Полтава, вул. Фрунзе, 66	Промелектроніка	(0532) 61-56-21	+	+	+	+	+	+	+

Прилуки, вул. Борців Революції, 101/1	ЧП Костюченко	(04637) 3-85-95 (095) 886-21-99 (063) 597-41-27 (067) 272-57-51	-	+	+	+	+	+	+	+
Рівне, вул. Тиха,12	Електронікасервіс	(0362) 26-65-85	+	+	+	+	+	+	-	+
Рівне, пров. Робочий, 5	Рубікон	(0362) 43-33-40 (067) 360-42-42	+	+	+	+	+	+	+	+
Свердловськ, вул. Дзежинського, 1	Свердловськбит-радіо-техніка АСЦ	(06434) 2-60-25 (099) 271-01-47	+	+	+	+	+	+	+	+
Севєродонецьк, вул. Єгорова, 24	Служба комфортного Сервісу АСЦ	(06452) 5-05-33 (050) 603-72-72	+	+	+	+	+	+	+	+
Сміла, вул. Мічуріна, 32	Ласк-сервіс	(04733)-46182	+	+	+	+	+	+	+	+
Стаханів, вул. Жовтнева, 1	АСЦ-Альбіт	(06444) 4-02-89 (066) 105-39-66	+	+	+	+	+	+	-	+
Стрий, вул. Шевченка, 171-Б\10	Телерадіосервіс	(03245)-58381	+	+	+	-	-	-	-	-
Суми, вул. Білопольське шосе, 19	ПП Панченко	(096) 340-06-96	+	+	+	+	+	+	+	+
Суми, вул. Петропавлівська 86/1	Ельф АСЦ	(0542) 660-300, 650-340, 655-510								
Тернопіль, вул. Чалдаєва,2	СПД «Самуляк»	(067) 357-63-78 (050) 512-48-87	+	+	+	+	+	+	+	+
Умань, вул. Ленінської іскри 1/24	«Електро-Сервіс» ФЛП	(04744) 4-66-14 (04744) 4-61-34	+	+	+	-	-	-	-	-
Ужгород, вул. Легоцького, 3/2	Ремонт домашньої техніки АСЦ	(0312) 65-42-66 (099) 557-53-07	+	+	+	+	+	+	+	+
Харків, вул. Полтавський шлях, 3	ПП «Тевяшов»	(057) 734-97-24 (057) 712-51-81	+	+	+	+	-	+	-	-
Харків, вул. Бакуліна, 12	ФЛП Горбенко А.И.	(057) 717-13-39 (057) 702-16-20	+	+	+	+	+	+	+	+
Харків, вул. Фонвізіна, 18, (Кашена-Марселя, 42 А)	ПП «Саванов»	(096) 595-37-46	+	+	+	-	-	+	+	+
Херсон, вул. Леніна, 35	ПП Комадин	(0552) 42-02-35	-	-	-	+	-	-	-	-
Херсон, вул. Карбишева, 28-А	ЛОТОС	(0552) 43-40-40 (050) 494-60-43	+	+	+	+	+	+	+	+
Херсон, вул. Димитрова, 23	ТТЦ Електроніка	(0552) 29-60-42	+	+	+	+	+	+	+	+
Хмельницький, вул. Молодіжна, 7	Орбіта-Ікстал	(0382) 66-45-01 (063) 075-08-89	+	+	+	-	-	+	+	+
Хмельницький, пер. Іподромний, 2	Радіодонор АСЦ	(0382) 70-47-00 (0382) 70-47-07 (03822) 66-46-16	+	+	+	+	+	+	-	-
Хмельницький, вул. Курчатова, 18	Тритон	(0382) 78-37-73 (0382) 78-37-55	+	+	+	+	+	+	+	+

Черкаси, вул. Громова, 146, офіс 102	СЦ «ТЕХНО- ХОЛОД»	(0472) 56-34-78 (0472) 50-03-54 (0472) 56-42-16 (096) 505-63-63	+	+	+	+	+	+	+
Черкаси, вул. Чорновола, 71	«Радіоімпульс»	(0472) 31-46-57 (0472) 56-56-21	+	+	+	-	-	-	+
Чернігів, вул. 77-ї Гвардійської дивізії, 1	ООО «ВЕНА»	(0462)-601585	+	+	+	+	+	-	-
Чернівці, вул. Лук'яна Кобилиці, 105	Блошко СЦ	(0372) 55-48-69 (050) 434-55-29	+	+	+	-	+	+	+
Шепетівка, вул. Некрасова, 3	Рубікон	(03840) 4-00-17 (067) 360-16-32	+	+	+	+	+	+	+

GB

WARRANTY COUPON

**When purchasing the product,
please require its checking before you;**

BE SURE

**that the goods sold to you, are functional and complete
and that the warranty coupon is filled in correctly.**

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, in the absence of the payment document proving the purchasing fact, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made!

The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

Complex home appliances should be installed by supplier's authorized service centers, authorized specialists. In the case of a malfunction of the home appliance because of incorrect installation, the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of fault diagnostics if necessary.

CZ

ZÁRUČNÍ LIST

Při koupi výrobku

žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti,

PŘESVĚDČTE SE,

**že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní
a že záruční list je vyplněn správně.**

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, v případě nepřítomnosti platebních dokumentů, který potvrzují nákup, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí!

Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodáváče, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

Instalace komplexní spotřebiče musí být provedena autorizovaným servisním střediskem, specialistou. V případě poruchy v důsledku nesprávné instalace výrobku, kupující je povinen uhradit náklady na výjezd (volání) odborný, pokud je to nezbytné, a náklady na diagnostiku poruch.

RU

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**При покупке изделия
требуйте его проверки в Вашем присутствии,
УБЕДИТЕСЬ,
что проданный Вам товар исправен и полностью укомплектован,
гарантийный талон заполнен правильно.**

Данный гарантийный талон подтверждает отсутствие каких-либо дефектов в купленном Вами изделии и обеспечивает бесплатный ремонт вышедшего из строя изделия по вине производителя в течение всего срока гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Без предъявления данного талона, при его неправильном заполнении, при отсутствии расчетного документа, свидетельствующего факт покупки, нарушении заводских пломб (если они имеются на изделии), а также в случаях, указанных в гарантийных обязательствах, претензии не принимаются, а гарантийный и бесплатный ремонт не производится!

Гарантийный талон действителен только в оригинале со штампом торгующей организации, подписью продавца, датой продажи, подписью покупателя.

Установка сложных бытовых приборов должна осуществляться уполномоченными поставщиком сервисными центрами, специалистами. В случае возникновения поломки по причине некорректной установки изделия покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости и стоимость диагностики неисправности.

UA

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

**При придбанні виробу
вимагайте його перевірки у Вашій присутності,
ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ,
що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований,
гарантійний талон заповнений правильно.**

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом всього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Без пред'явлення даного талона, при його неправильному заповненні, при відсутності розрахункового документу, що засвідчує факт покупки, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться!

Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.

Встановлення складних побутових приладів повинно здійснюватися уповноваженими постачальником сервісними центрами, фахівцями. В разі виникнення поломки з причини некоректного встановлення виробу покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.

Saturn®

WARRANTY COUPON

ZÁRUČNÍ LIST

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

SATURN HOME APPLIANCES S.R.O.
TISKARSKA 563/6, 108 00, PRAGUE, CZECH REPUBLIC

Model/Артикул

Serial number/Sériové číslo/Серийный номер/Серійний номер

Date of sell/Termín prodeje/Дата продажи/Дата продажу

Shop stamp/Razítko obchodu/Штамп магазина/Штамп магазину

Seller's signature/Podpis prodavače/Подпись продавца/Підпис продавця

Buyer's Signature confirming the acquaintance and consent with terms of free of charge maintenance service of the product, and absence of the complaints on appearance and color of the product. Podpis zákazníka, potvrzující seznámení a souhlas s podmínkami bezplatného záručního servisu výrobku, a také neexistence nároků na vnitřek a barvu výrobku.

Подпись покупателя, подтверждающая ознакомление и согласие с условиями бесплатного сервисно-технического обслуживания изделия, а также отсутствие претензий к внешнему виду и цвету изделия.

Підпис покупця, що підтверджує ознайомлення і згоду з умовами Безкоштовного сервісно-технічного обслуговування виробу, а також Відсутність претензій до зовнішнього вигляду та кольору виробу.

ВІДМІТКИ ПРО ВСТАНОВЛЕННЯ ВИРОБУ*

Дата встановлення	Назва організації, СЦ	№ наряду	ПШБ та підпис майстра	
			ПШБ та підпис споживача**	

*Побутові прилади, для введення в експлуатацію котрих необхідні установочні, монтажні роботи, повинні вводитись в експлуатацію уповноваженими спеціалістами сервісних центрів постачальника. В разі виникнення несправності виробу з причини некоректної установки, вироб може бути знятий з гарантійного обслуговування, а покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.

ВІДМІТКИ ПРО ПРОВЕДЕННЯ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Дата прийому в ремонт	Заявлений споживачем недолік	№ наряду	Назва організації, СЦ	Перелік виконаних робіт	Перелік встановлених запчастин	Дата	ПШБ та підпис майстра
						завершення ремонту	ПШБ та підпис споживача**

** Підпис споживача свідчить про прийняття виробу в робочому стані.

ОТМЕТКИ ОБ УСТАНОВКЕ ИЗДЕЛИЯ*

Дата установки	Название организации, СЦ	№ наряда	ФИО и подпись мастера	
			ФИО и подпись потребителя**	

*Бытовые приборы, для ввода в эксплуатацию которых необходимы установочные, монтажные работы, должны вводиться в эксплуатацию уполномоченными специалистами сервисными центрами поставщика. В случае возникновения неисправности по причине некорректной установки, изделие может быть снято с гарантийного обслуживания, а покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости и стоимость диагностики неисправности.

ОТМЕТКИ О ПРОВЕДЕНИИ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Дата приема в ремонт	Заявленный потребителем недостаток	№ наряда	Название организации, СЦ	Перечень выполненных работ	Перечень установленных запчастей	Дата завершения ремонта	ФИО и подпись мастера
							ФИО и подпись потребителя**

** Подпись потребителя свидетельствует о приеме изделия в рабочем состоянии.

NOTES ABOUT THE INSTALLATION OF THE DEVICE*

Installation date	Name of organization, Service Center	Order №	Repairer 's surname, name, patronymic and signature
			Client's surname, name, patronymic and signature **

*Household appliances for commissioning of which installation and mounting works are required should be commissioned by the supplier's authorized service center specialists. In case of a malfunction of the product because of incorrect installation, the product may become invalid for warranty service, and the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of a fault diagnostics if necessary.

NOTES ABOUT CARRYING OUT SERVICE MAINTENANCE

Date of receipt for repair	Client's declared problem	Order №	Name of organization, Service Center	List of performed work	List of installed spare parts	The repair end date	Repairer 's surname, name, patronymic and signature
							Client's surname, name, patronymic and signature **

** Client's signature certifies the appliance's receipt at a working condition.

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата продажу.....

Serial number/ Серійний номер/

Серійний номер

Name of the Trade Company and Stamp/Наименование торговой организации и штамп/

Назва торгової організації і штамп

м.п./м.п/Stamp

Customer's address, phone#, name, surname/Адрес, телефон, ФИО потребителя/Адреса, телефон, ПІБ споживача

Date of Receiving/Дата приема/Дата прийому

Date of Return/Дата выдачи/Дата видачі

Defect /дефект /дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/Печать сервисного центра, подпись /Печатка сервисного центра, підпис

м.п./м.п/ Stamp

С.О.У.Р.О.Н.1

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата продажу.....

Serial number/ Серійний номер/

Серійний номер

Name of the Trade Company and Stamp/Наименование торговой организации и штамп/

Назва торгової організації і штамп

м.п./м.п/Stamp

Customer's address, phone#, name, surname/Адрес, телефон, ФИО потребителя/Адреса, телефон, ПІБ споживача

Date of Receiving/Дата приема/Дата прийому

Date of Return/Дата выдачи/Дата видачі

Defect /дефект /дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/Печать сервисного центра, подпись /Печатка сервисного центра, підпис

м.п./м.п/ Stamp

С.О.У.Р.О.Н.2

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата продажу.....

Serial number/ Серійний номер/

Серійний номер

Name of the Trade Company and Stamp/Наименование торговой организации и штамп/

Назва торгової організації і штамп

м.п./м.п/Stamp

Customer's address, phone#, name, surname/Адрес, телефон, ФИО потребителя/Адреса, телефон, ПІБ споживача

Date of Receiving/Дата приема/Дата прийому

Date of Return/Дата выдачи/Дата видачі

Defect /дефект /дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/Печать сервисного центра, подпись /Печатка сервисного центра, підпис

м.п./м.п/ Stamp

С.О.У.Р.О.Н.3

Клієнт дає згоду на обробку своїх персональних даних, відповідно до закону України Про захист персональних даних від 01 червня 2010 року №2297 VI.